

康橋郡 新來人員 警察與法律手冊

取得緊急救助

在緊急情況下，如遇到生命危險或發生嚴重犯罪時，請撥打 999 或 112。電話接通後，會詢問您需要以下哪種緊急服務：警察、救護車還是消防隊。

如需聯絡警方，但英語口語或閱讀有困難，我們可為您提供譯員。999 和 112 均為免費電話，可用任何話機撥打。

發生緊急情況時請撥打

999 或 112

如遇到生命危險或發生嚴重犯罪時。

非緊急情況一律撥打

0845 456 456 4

適用於不需要警察立即趕到現場的電話或者其他任何問詢電話。

阻止犯罪

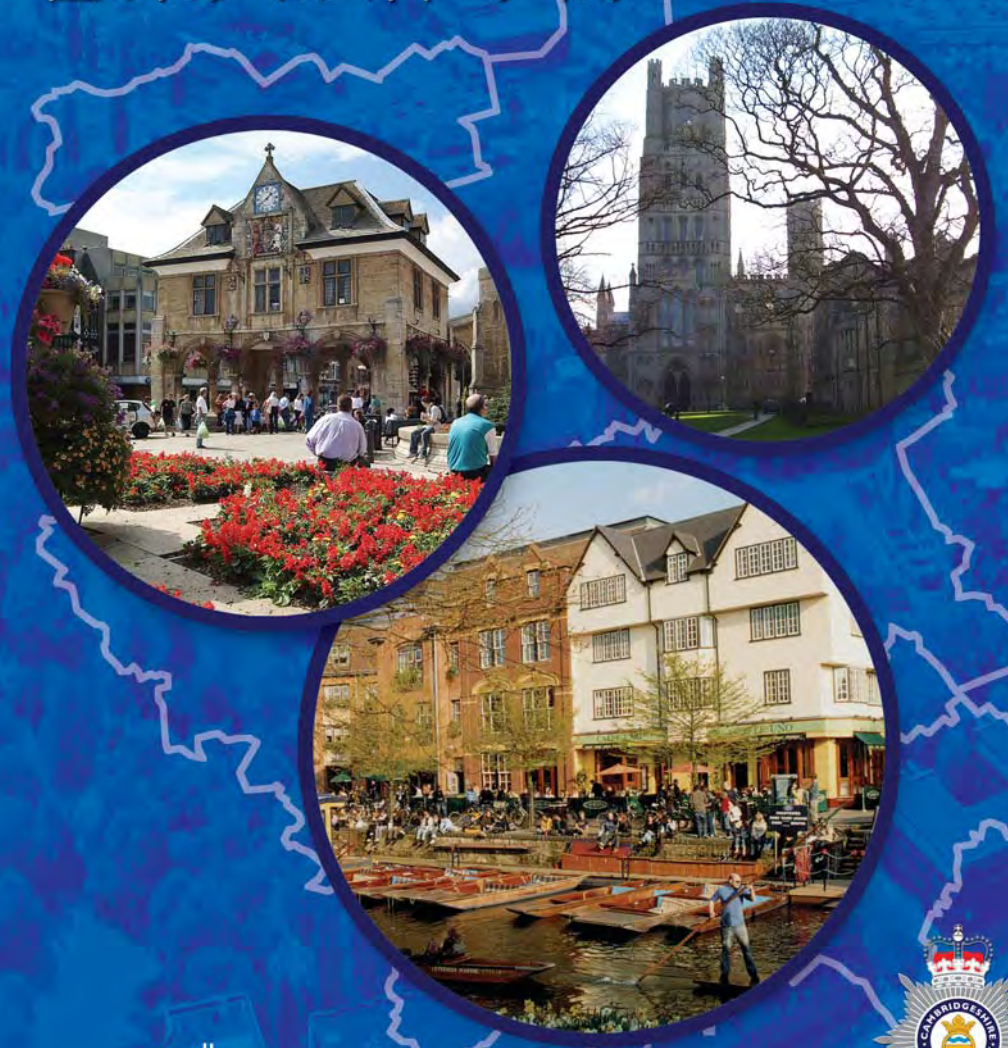
如想以匿名方式提供犯罪資訊，請與獨立的慈善機構 Crimestoppers（阻止犯罪）聯絡。



網上

瀏覽 Cambridgeshire Constabulary（康橋郡警察局）的網站。

www.cambs.police.uk





歡迎光臨康橋郡

本手冊包含有關在康橋郡生活和工作的建議和資訊、有關法律（這些法律可能有別於您所屬國家/地區或此前所居住的國家/地區的法律）的基本資訊，並提供實用的安全防範建議。我們希望這些資訊能讓您在康橋郡的生活更輕鬆、愉快、安全。



**Chief Constable
and CCJB Chair
Julie Spence**

警察的職責

在英國，警察的職責可能與您所在國家/地區有所不同。英國警察的職責就是維護和執行法律，並維護公共安全。外國公民與英國公民享有同等的受保護的權利。維護公共安全是我們警察義不容辭的職責，您可大膽地向我們尋求援助。

英國警察只在特殊情況下攜帶武器。

本指南由 Cambridgeshire Constabulary Corporate Communications（康橋郡警察局公共關係部）與 Cambridgeshire Criminal Justice Board（康橋郡刑事司法委員會）於 2007 年共同編寫。

如需本指南的大號版本或其他語言版本，請撥打電話 0845 456 456 4，聯絡 Cambridgeshire Constabulary（康橋郡警察局）。本手冊還包含以下語言版本：英語、波蘭語、葡萄牙語、俄語、拉脫維亞語、立陶宛語、保加利亞語、羅馬尼亞語、庫爾德語 (Sorani)、捷克語、阿拉伯語、波斯語、斯洛伐克語、烏爾都語與法語。

封面相片由 Cambridgeshire County Council（康橋郡議會）、Peterborough City Council（彼得伯勒市議會）與 Cambridgeshire Constabulary（康橋郡警察局）提供。

版面由 Brookhill Design Studio Limited 設計，其聯絡電話為：01438 722710

Cambridgeshire Criminal Justice Board （康橋郡刑事司法委員會）

警察機關、受害人援助與證人服務 (Victim Support & Witness Service)、
訴訟、法院、緩刑、青年犯罪服務和監獄的本地合作夥伴聯手司法

www.cjsonline.gov.uk

報告犯罪

康橋郡警察的職責就是為到康橋郡觀光、在康橋郡工作和生活的所有人員提供一流的服務。

我們希望盡最大努力為大夥營造最安全的社群。我們希望充分瞭解您的擔憂、顧慮及您的居住地區，我們希望您向我們報告自己看到的每一犯罪和騷亂事件。包括出於種族、國籍、民族、宗教、年齡、殘疾、性別或性取向等偏見而對受害人實施的犯罪。



這類資訊極為重要，可協助我們提升您的居住地區的安全性。

如果您是種族、宗教或性別背景引發的事故或犯罪的受害者，您可使用 Open Out 計劃。這是一項獨立的服務，您可利用該服務將上述事件報告給第三方，而不是直接向警察報告。警方只有在征得您的許可後才會進行偵察。

如要聯絡 Open Out 計劃，請致電：

康橋：01223 823552

彼得伯勒：01733 747474

亨廷登：01480 428726

如要以在線方式報告犯罪，請使用以下網址：www.report-it.org.uk

如何聯絡警方

如需聯絡警方，但英語口語或閱讀有困難，我們可為您提供譯員。999 和 112 均為免費電話，可用任何話機撥打。

發生緊急情況時請撥打

如遇到生命危險或發生嚴重犯罪時。

999 或 112

非緊急情況一律撥打

適用於不需要警察立即趕到現場的電話或者其他任何問詢電話。

0845 456 456 4

阻止犯罪

如要以匿名方式提供犯罪資訊，請與獨立的慈善機構 Crimestoppers（阻止犯罪）聯絡。

網上

請瀏覽 Cambridgeshire Constabulary（康橋郡警察局）的網站。

取得緊急救助

在緊急情況下，如遇到生命危險或發生嚴重犯罪時，請撥打 999 或 112。電話接通後，會詢問您需要以下哪種緊急服務：警察、救護車還是消防隊。



www.cambs.police.uk



為受害人和證人提供的援助

Victim Support (受害人援助) 是一個獨立的國家慈善機構，專為犯罪的受害人提供援助，包括那些受到恐嚇、虐待或襲擊的人員。另外，該機構還提供證人服務，即為證人提供建議和援助，並協助證人完成出庭作證。

Victim Support (受害人援助) 提供如下服務：

- 資訊
- 實際援助
- 情緒支援

該項服務是免費、保密的，且任何人都可享用；即使您不會講英語也可享用。如果您的朋友或親戚受到傷害，您也可向該機構致電。

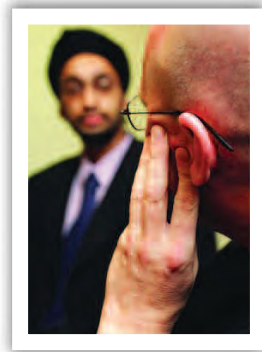
撥打受害人援助專線

或瀏覽其網站 www.victimsupport.org.uk

0845 30 30 900



由模特模仿。所有影像均由 Victim Support (受害人援助) 提供。



個人安全

• **入室盜竊：**不要讓竊賊闖入！在外出之前，請關上並鎖好所有門窗。如果是夜間出門，不妨在家裏開啟一盞燈。

• **車輛：**不要將車內物品擺放在明處。應將它們放到看不到的地方，並將車鎖好。

• **攔路搶劫：**將行動電話等財物放到看不到的位置。當您在外面行走時，請選擇熱鬧的街道。應避免胡同等小道。使用取款機時應特別小心。



• **挫敗入室盜竊：**不要讓陌生人入室。真正的來訪者應隨身攜帶有效的身份證件，且不會介意您先打電話核實身份再讓進門的做法。

• **協助反恐活動：**社群可提供重要資訊，協助對抗恐怖活動。如發現任何可疑跡象，請致電匿名反恐專線 0800 789 321，或在緊急情況下致電 999 或 112。

• **網上犯罪：**您知道您的孩子在網上和誰聊天嗎？請瀏覽 Internet Watch Foundation (網際網路守護基金會) 網站，瞭解相關資訊以確保您與孩子的安全：www.iwf.org.uk (只有英文版)

• **單車犯罪：**如將單車停放在公共場所，請將單車鎖好。請向警方諮詢安全身份標識事宜，並記下自己的車架號。

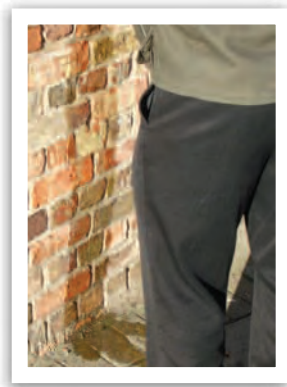
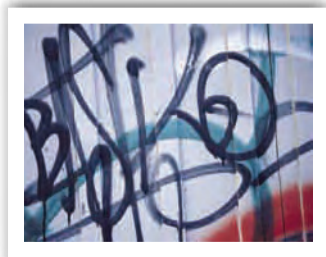


得體的行為

警察有義務確保每個人在公共場所的行為得體。讓他人感到痛苦或恐慌的行為就欠得體。

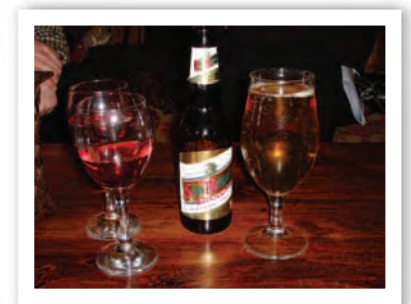
欠得體的典型行為包括：

- 人們可能會感覺瞪眼、打口哨、叫嚷或尾隨具有威脅性。
- 使用冒犯性、威脅性或辱罵性語言或行為違法。
- 攻擊他人違法。
- 亂扔垃圾違法。
- 毀損財物（如在牆上塗抹亂寫等）的行為違法。
- 乞討違法。
- 不得在公共場所隨意小便或吐痰。
- 未經許可不得觸摸或撫摸他人。
- 應尊重他人的私人空間。
- 不得發表具有侮辱性的評論或與性有關的評論。



酒精飲料和毒品

- 只有年滿 18 周歲的人才能合法購買酒精飲料。
- 在 Licensed Premise（許可地點，如酒吧和夜總會），只有年滿 18 周歲的人才能消費酒精飲料，16 周歲和 17 周歲的人只能在「就餐」時消費啤酒、葡萄酒或蘋果酒。
- 任何人不得在標明「無酒精區」的地方喝酒。
- 任何許可地點的工作人員在您已經喝醉的情況下依然向您售酒，就屬於違法。
- 如醉酒後在公共場所滋事，您就可能被逮捕。
- 使用、持有和提供管制毒品（如大麻、海洛因和可卡因）均屬違法。



如違反法律，您就可能被捕。且可能被處以大筆罰款。
如被判有罪，就可能被驅逐出境，甚至是銀鐐入獄。



飲酒與駕駛

不得在飲酒後或服用藥物（包括某些處方藥）後駕駛。

不得在酒後或使用非法藥品後試圖駕車或坐在駕駛員座位上 — 即使是車輛尚未開動也不例外。在英國，違反法定限度駕駛或試圖駕駛都會招致極為嚴重的處罰。如被法院判定有罪，您就會被禁止駕駛至少 12 個月。另外，您還可能：

- 服刑 6 個月
- 被罰款，最高達 5,000 英鎊
- 被解雇
- 必須支付更高的汽車保險

駕駛員只允許飲用極少量的酒精飲料（英國的法定上限是每 100 毫升血液中含 80 毫克酒精）。如果確實喝了酒，就根本無法保證不超過可駕車的法定酒精限度。它取決於許多因素，包括體重/性別/年齡/酒量與種類等。



如打算開車，唯一安全可靠的做法就是滴酒不沾。請勿向打算駕車的人員提供酒精飲料。

如需更多資訊，請瀏覽交通部的道路安全網站 www.thinkroadsafety.gov.uk（只有英文版）。

**如果認為自己不會被抓到，那您就錯了。
在英國，每年都有大約 100,000 名駕駛員因「酒後駕車」而被治罪，
其中康橋郡每年超過 1,000 名。**





駕駛

如想在英國合法駕車：

您必須：

- 確保您的車輛滿足上路安全行使的各種條件。
- 靠道路左側駕駛。
- 在開車前準備好下列證件：
 - 在英國有效的駕駛證。
 - 每個駕駛員的保險單。
 - 由認可的 MOT 汽車修理廠開具的 MOT 證明（對於 3 年以上的車輛）。
 - 納稅證。納稅證可通過郵局郵寄或從網上下載 — 您必須隨身攜帶保險憑證和 MOT 證書。有效的納稅證必須呈示在所有車輛的前擋風玻璃上。



如警察要求您出示任何證件，您必須現場出示或在 7 天內提交警察局。

請記住：

- 如在英國購買車輛，必須在 Driver and Vehicle Licensing Agency (DVLA，駕駛員與車輛許可代理處) 辦理登記。
- 確保駕駛車輛的人員購買了相應的汽車保險，保證其駕駛特定的車輛。
- 始終佩戴安全帶。所有駕乘人員（包括後座乘客）都必須始終佩戴安全帶。12 歲以下或 135 公分以下的兒童必須使用兒童座椅。
- 如果急救車輛（救護車、消防車或警車）閃燈和/或鳴笛靠近，您應在保證安全的情況下儘快讓路。
- 不得在駕車過程中使用掌上型行動電話。



如需更多資訊，請瀏覽 www.dvla.gov.uk（只有英文版）或者致電 0870 240 0010。

交通法的執行非常嚴格，許多違法者需要繳納大量罰金，並被禁止駕駛。



限速和其他有用資訊

必須謹慎駕駛，且不得超速。貨車和卡車在某些路段上的限速較低。

KNOW YOUR LIMITS!
www.cambsafetycameras.co.uk

It's your responsibility to drive within the law according to the type of vehicle you're in!

	Build-up areas	Single carriageway	Dual carriageway	Motorway
	MPH	MPH	MPH	MPH
Cars & motorcycles (including car derived vans up to 2 tonnes maximum laden weight)	30	60	70	70
Cars towing caravans or trailers (including car derived vans & motorcycles)	30	50	60	60
Buses & coaches (not exceeding 12m in overall length)	30	50	60	70
Goods vehicles (not exceeding 7.5 tonnes maximum laden weight)	30	50	60	70
Goods vehicles (exceeding 7.5 tonnes maximum laden weight)	30	40	50	60

60 if articulated or towing a trailer

Cambridgeshire Safety Camera Partnership

有用資訊

- 如果您發生事故，則必須停車，並將您的姓名、地址及保險公司的名稱告訴與事故有關的其他所有駕駛員或他們的代理人。
- 如有人受傷，您必須打電話通知警方。
- 如果警察閃爍警車的藍燈和前燈示意您停車，您必須在下一個安全位置停車。
- 您只能在車輛行進過程中使用喇叭來警示其他人員。

如不按規定行事，您就可能被處以罰金，或被起訴，甚至是銀鐐入獄。

騎單車

如想在康橋郡安全、合法地騎單車。

您必須：

- 確保單車車況良好，且車閘靈敏。
- 如在夜間騎車，還必須開啟前燈和後燈。

您不得：

- 用單車載物時超載。
- 在醉酒或服用毒品後騎車。
- 在汽車高速公路上騎車。
- 騎車載人（除非您的單車安裝了載人裝置）。
- 不得在人行道上騎車（除非標明為單車道）。





家庭暴力

家庭暴力是指成年親密伴侶或家庭成員之間的任何具有威脅性、辱罵性或暴力傾向的行為（包括身體、精神、感情或金錢等方面）。



家庭暴力可在任何關係中發生 — 家庭關係、婚姻關係、同居關係或約會關係。無論性別、性能力、職業、年齡、國籍、種族、殘疾、階層或生活方式如何，都可能發生家庭暴力。家庭暴力沒有特定的受害群體。

遭受家庭暴力並不是婦女的專利。男人和兒童同樣會遭受家庭暴力。

只要您報警，警察就會採取積極措施，並逮捕任何涉嫌施暴的人員。警察可確保您及家屬免遭進一步的傷害，還可向您引薦專家機構，讓您的生活從此遠離家庭暴力和虐待。

如在某一關係中遭受虐待，請通過以下方式取得援助與支援：

Women's Aid（婦女援助）：請撥打電話 0808 2000 247（24 小時開通）或瀏覽 www.womensaid.org.uk，獲取更多資訊。

Victim Support（受害者援助）：請撥打電話 0845 30 30 900，他們將為遭受家庭暴力的男人、婦女和年輕人提供建議和幫助。他們的網站為 www.victimsupport.org.uk

Domestic Violence Advocacy Services（家庭暴力辯護服務）是提供支援與資訊的獨立服務團體，其聯絡電話為 01223 823354。

強迫婚姻

強迫婚姻是指違背本人意願而被迫締結的婚姻。婚姻應該本著自願的原則，且應建立在雙方完全同意的基礎之上。

Forced Marriage Unit of the Foreign and Commonwealth Office（外國及本國強迫婚姻事務處）是一個單點組織，為受到強迫婚姻威脅的人提供秘密建議和幫助。其電話號碼為：020 7008 0151。



影像由 Forced Marriage Unit of the Foreign and Commonwealth Office 提供。



武器

- 在不具備許可證或合合理理由的情況下在公共場所持有刀具、氣體噴霧器或任何種類的武器均屬違法 — 即使是用作自身防衛也不例外。
- 在不具備許可證的情況下擁有槍支均屬違法（即使是用作自身防衛也不例外）。



性侵犯

- 與未滿 16 周歲的任何人發生性接觸均屬違法。
- 持有未滿 16 周歲的人的色情圖片均屬違法。
- 未經本人同意就與其發生性行為違法。請記住，「不」就是「不」。
- 強姦是會招致終身監禁的犯罪。未經本人同意的婚內性行為也屬強姦。
- 控制或協助賣淫違法。
- 以性剝削為目的向英國輸送人口違法。

盜竊

大多數商店都配有商店偵探或閉路電視。如行竊被抓獲，就可能會被起訴並被處以罰金，甚至是銀鐐入獄。

**請記住 — 如違反法律，您可能被捕。且可能被處以大筆罰款。
如被判有罪，就可能被驅逐出境，甚至是銀鐐入獄。**

如果被捕

如果被捕或被指控犯罪，您有權通過警察局的法律顧問取得免費的法律諮詢。如英語口語或閱讀有困難，我們可為您提供譯員。

如被判犯有某種重罪，法庭可能將您驅逐出境。

「攔截與搜尋」權

「攔截與搜尋」可協助警察偵察犯罪，並提升所在社群的安全。「攔截與搜尋」是指警察攔住您並對您本人、您的衣物及您隨身攜帶的任何物件進行搜尋。如需更多資訊，請瀏覽 www.apa.police.uk。

投訴

如想投訴警察，請按以下方式與我們聯絡：撥打電話 0845 456 456 4，或瀏覽我們的網站 www.cambs.police.uk。另外，您還可親自到警察局詢問處投訴。所有投訴都將記錄在案，並得到認真對待。

此外，您還可聯絡 Independent Police Complaints Commission（獨立警察投訴委員會）進行投訴。這種投訴可通過以下任何方式完成：撥打電話 08453 002 002（收取本地話費）；瀏覽其網站 www.ipcc.gov.uk；或向以下位址發送電子郵件：enquiries@ipcc.gsi.gov.uk。